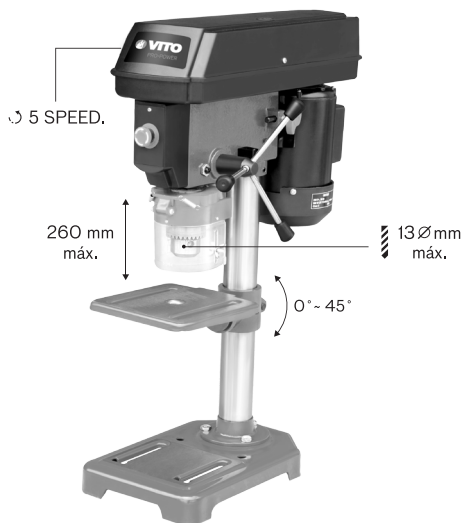


VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



PT Pág. 3
MÁQUINA DE FURAR COLUNA

EN Pág. 25
PRESS DRILL

ES Pág. 14
TALADRO DE COLUMNA

FR Pág. 35
PERCEUSE À COLONNE

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Potência Entrada
Potencia Entrada
Power
Puissance



Voltagem
Voltaje
Voltage
Tension



Rotações por minuto
Rotaciones por minuto
RPM
Tour pour minute



Funç. perfuração
Func. perforac.
Drilling mode
Fonct. Perçage



Diametro máx. de brocas
Diam. máx. de las brocas
Max. drill Diameter
Diam. max. de Forets



Velocidades
Velocidades
Speeds
Vitesses



Inclinação max. da mesa
Inclin. max de la mesa
Base leaning
Incli.max. de la table



Distância ao Veio
Distancia al eje
Distance to the axel
Distance a colonne



Altura Máx. Trabalho
Altura Máx. Trabajo
Max. Working Height
Hauteur Max. de Travail



Dimensão da base
Dimension de la base
Base size
Dim. de la base



Certificação
Certificación
Certified
Certification



Certificação
Certificación
Certified
Certification



Nível sonoro
Nivel de sonoridad
Noise level
Niveau sonore

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Com a sua compra, decidiu-se por um produto de alta qualidade. Este aparelho foi testado durante a produção em relação à qualidade e submetido a uma inspeção final. A funcionalidade do seu aparelho está desta forma garantida.

O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo.

Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo.

Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas. Guarde bem o manual e, se transmitir o artigo a terceiros, entregue também todos os respetivos documentos.

APLICAÇÃO

O berbequim de bancada adequa-se à perfuração em metal, madeira, plástico e azulejo. Podem ser usadas brocas cilíndricas com um diâmetro de perfuração de 3 mm a 13 mm. O aparelho destina-se ao uso não profissional.

Não foi concebido para uma utilização profissional constante. O aparelho não deve ser usado por jovens com menos de 16 anos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho sob vigilância.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados numa utilização não conforme os fins previstos ou operação incorreta.

DESCRIÇÃO GERAL

Material que acompanha o fornecimento.

Ao desembalar o aparelho, verifique se o fornecimento é completo. Eliminar a embalagem de maneira apropriada.

- Base de apoio;
- Bancada de perfuração;
- Tubo de coluna;
- Unidade do motor;
- 3 braços do curso de perfuração;
- Dispositivo de proteção;
- Encosto de profundidade;
- Mandril de brocas;
- Chave do mandril de brocas;
- Chave sextavada;
- Material de montagem;
- Manual de instruções.

FUNCIONAMENTO

Para ficar a conhecer a função e o manejo das peças consulte, por favor, as descrições técnicas seguintes.

VISTA GERAL

A

- 1 - Interruptor de desligar
- 2 - Interruptor de ligar
- 3 - Encosto de profundidade com escala
- 4 - Mandril de brocas
- 5 - Interruptor de paragem de emergência
- 6 - Árvore porta-brocas
- 7 - Dispositivo de proteção
- 8 - Cobertura da correia
- 9 - Guia do fuso com 3 braços do curso de perfuração
- 10 - Suporte para a chave do mandril de brocas
- 11 - Parafuso de fecho cobertura da correia
- 12 - Parafusos de aperto
- 13 - Parafuso de fixação
- 14 - Unidade do motor
- 15 - Tubo de coluna
- 16 - 3 parafusos para montagem
- 17 - Base de apoio
- 18 - Escala angular
- 19 - Parafuso de fixação bancada de perfuração (não visível)
- 20 - Bancada de perfuração
- 21 - Torno de bancada (opcional)
- 22 - "Mordentes"
- 23 - Material de montagem do torno de bancada
- 24 - Manípulo

B

- 25 - Polias de acionamento lado do motor
- 26 - Correia trapezoidal
- 27 - Interruptor de bloqueio
- 28 - Polias de acionamento lado do fuso

C

- 29 - Chave do mandril de brocas
- 30 - Chave sextavada

**CENTRAL
LOBÃO**TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.**CE**
15

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE FURAR COLUNA - 500 W	VIMFC500A

Cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, conforme as determinações das directivas:

2004/108/EC - Compatibilidade electromagnética;
2006/95/EC - Directiva de baixa tensão CE;
2006/42/EC - Directiva de máquinas;
2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 84 dB.
2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver, 27 de julho 2016.

Central Lobão S.A.
Responsável do Processo Técnico

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	230 V / 50 Hz
Potência	500 W (S2 15 min)*
Rotação em vazio (nO)	1400 min ⁻¹
Classe de proteção	I
Tipo de proteção	IP 20
Peso	14 kg
Mandril de brocas	3 mm a 13 mm
Curso do fuso	50 mm
Rotação do fuso	500 - 2500 min ⁻¹
Nível de pressão acústica (LpA)	74,5 dB(A); KpA= 3 dB
Nível de potência acústica (LWA)	- medido.....85,6 dB(A); KWA= 3 dB - garantido..... 89 dB(A)
Vibração (ah)	2,39 m/s ² K= 1,5 m/s ²

* Num funcionamento ininterrupto de 15 minutos ocorre uma pausa até que a temperatura do aparelho atinja uma diferença de 2 K (2°C) em relação à temperatura ambiente.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações existentes na declaração de conformidade.

As alterações técnicas e óticas podem ser realizadas para fins de desenvolvimento.

Não existe garantia para todas as dimensões, notas e indicações das mesmas.

As reivindicações judiciais, que são feitas devido ao manual de instruções, não podem, por isso, ser confirmadas.

O valor de emissão de vibrações foi medido de acordo com um processo de verificação normalizado e pode, em comparação com ferramentas elétricas, ser usado com outro.

O valor de emissão de vibrações pode ser usado como estimativa introdutória da suspensão.

AVISO:

O valor de emissão de vibração pode divergir do valor de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. Existe a necessidade de determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa da suspensão durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando estiver ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Atenção!

Ao utilizar as ferramentas elétricas, ter em atenção as medidas de segurança fundamentais indicadas a seguir para a protecção contra

choques eléctricos e perigos de ferimento e incêndio.

Leia todas estas indicações antes de utilizar esta ferramenta elétrica e guarde estas indicações de segurança num local seguro.

MEDIDAS DE SEGURANÇA GERAIS

Atenção! Ao utilizar as ferramentas eléctricas, ter em atenção as medidas de segurança fundamentais indicadas a seguir para a protecção contra choques eléctricos e perigos de ferimento e incêndio.

Leia todas estas indicações antes de utilizar esta ferramenta elétrica e guarde estas indicações de segurança num local seguro.

INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS

ADVERTÊNCIA!

Ler todas as indicações de segurança e as instruções.

A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para referência futura.

O conceito „equipamento eléctrico“ utilizado nas indicações de segurança refere-se aos equipamentos eléctricos alimentados a partir da rede eléctrica (com cabo de ligação à rede) e aos equipamentos eléctricos que funcionam com acumuladores (sem cabo de ligação à rede).

TRABALHO SEGURO

Mantenha o seu local de trabalho sempre arrumado. A desarrumação no local de trabalho pode provocar acidentes.

- Tenha em consideração as influências ambientais
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva.
- Não use ferramentas eléctricas em ambiente húmido ou molhado.
- Assegure uma boa iluminação do local de trabalho.
- Não use ferramentas eléctricas em locais susceptíveis de incêndio ou explosão.

- Proteja-se contra choques eléctricos.
- Evite o contacto corporal com peças ligadas à terra (por ex., canos, radiadores, fogões eléctricos, sistemas de refrigeração).

- Mantenha as outras pessoas afastadas.
- Não deixe outras pessoas, nomeadamente crianças, tocar na ferramenta eléctrica ou no cabo. Mantenha-as afastadas do seu local de trabalho.

- Quando não estiverem a ser usadas, guarde as ferramentas eléctricas num local seguro. Quando não estiverem a ser usadas, as ferramentas eléctricas devem ser guardadas num local seco, alto ou fechado, fora do alcance de crianças.

- Não sobrecarregue a sua ferramenta eléctrica. É melhor e mais seguro trabalhar dentro dos parâmetros de potência especificados.

- Use a ferramenta eléctrica adequada.
- Não use ferramentas com pouca potência para realizar trabalhos pesados.
- Não use a ferramenta eléctrica para fins não previstos. Por exemplo, não use uma serra circular manual para cortar ramos de árvores ou lenha.

- Use vestuário adequado.
- Não use vestuário largo nem jóias, pois podem ser apanhados pelas

partes rotativas da ferramenta.

- Sempre que trabalhar ao ar livre, é recomendável usar calçado antiderrapante.

- Se tiver o cabelo comprido, use uma rede para o apanhar.

- Use equipamento de protecção individual.

- Use óculos de protecção.

O incumprimento desta indicação pode resultar em ferimentos nos olhos causados por faíscas ou fragmentos de material.

Sempre que realizar trabalhos que produzam pó, use uma máscara respiratória.

- Ligue o sistema de aspiração de poeiras. Se a máquina tiver pontos de ligação para a aspiração de poeiras e para um colectador, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente.

- Não use o cabo para fins não previstos. Não use o cabo para puxar a ficha da tomada de corrente. Proteja o cabo de calor, óleos e arestas cortantes. Fixe a peça de trabalho. Use dispositivos de fixação ou um torno de bancada para fixar a peça que pretende trabalhar. Fica mais segura do que se a segurar com a mão.

- Evite uma posição anormal do corpo. Finque bem os pés no chão e mantenha sempre o equilíbrio.

- Cuide bem das suas ferramentas eléctricas.

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para poder trabalhar melhor e com maior segurança.

- Respeite as indicações referentes à lubrificação e à troca de acessório. Controle regularmente o cabo de ligação da ferramenta eléctrica e peça a um electricista profissional para o substituir se verificar que está danificado.

- Controle regularmente os cabos de extensão e substitua-os logo que

detecte qualquer dano neles.

Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.

- Tire a ficha da tomada sempre que não estiver a usar a ferramenta eléctrica, antes de realizar trabalhos de manutenção e ao trocar de acessório, por ex., folha da serra, broca, fresa.

- Não deixe nenhuma chave de montagem metida na ferramenta. Antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que as chaves e outros meios de ajuste foram retirados.

- Evite um arranque acidental da ferramenta. Certifique-se de que o interruptor está desligado quando ligar a ficha à tomada.

- Use os cabos de extensão para trabalhos no exterior. Quando trabalhar no exterior, use apenas cabos de extensão autorizados e devidamente identificados para utilização no exterior.

- Mantenha-se atento. Preste sempre atenção ao que está a fazer. Trabalhe com sensatez. Não use a ferramenta eléctrica se estiver desconcentrado.

- Inspeccione a ferramenta eléctrica para detectar eventuais danos.

- Antes de continuar a usar a ferramenta eléctrica, é preciso inspeccionar bem os dispositivos de protecção ou peças ligeiramente danificadas para verificar se funcionam correctamente e para os fins previstos.

- Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e se não emperram ou se algumas peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas correctamente e satisfazer todos os requisitos necessários para assegurar o funcionamento correto.

Os dispositivos de protecção e peças que estiverem danificados têm de ser reparados ou substituídos, conforme previsto, num reparador especializado reconhecido, salvo indicação em contrário no manual de instruções.

- Os interruptores que estiverem danificados têm de ser substituídos num reparador autorizado do serviço de assistência.

- Não use ferramentas eléctricas se não for possível ligar e desligar o interruptor.

- Atenção!

A utilização de acessórios e meios complementares diferentes pode constituir um perigo de ferimentos para si.

- Deixe a reparação da sua ferramenta eléctrica por conta um electricista profissional. Esta ferramenta eléctrica satisfaz os requisitos das regulamentações de segurança em vigor. As reparações só podem ser realizadas num reparador especializado e usando peças de substituição de origem. Caso contrário, o utilizador corre o risco de sofrer algum acidente.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Incumbir a reparação do seu equipamento eléctrico somente a técnicos qualificados e utilizar apenas peças sobressalentes originais. Dessa maneira, garante-se que a segurança do equipamento eléctrico seja mantida.

Indicações de segurança para berbequins de bancada

As placas de aviso na ferramenta eléctrica devem estar sempre bem visíveis. Fixe a ferramenta eléctrica numa zona firme, plana e horizontal. Caso a ferramenta eléctrica escorregue ou vibre, a mesma não pode ser usada de forma uniforme e segura.

Mantenha a área de trabalho limpa com exceção da peça a ser processada.

As aparas de perfuração e os objetos afiados podem causar ferimentos. As misturas de materiais são especialmente perigosas. A poeira de metais leves pode incendiar ou explodir.

Regule a rotação correta antes do início do trabalho. A rotação deve ser compatível com o diâmetro de perfuração e o material a ser perfurado. Caso a rotação seja regulada incorretamente a ferramenta pode engatar na peça.

Conduza a ferramenta contra a peça apenas em estado ligado. Caso contrário existe o perigo da ferramenta se engatar na peça sendo a peça arrastada. Isto pode levar a ferimentos.

Não coloque as suas mãos na área de perfuração enquanto a ferramenta estiver em funcionamento. O contacto com a ferramenta pode causar perigo de ferimentos.

Nunca remova as aparas de perfuração da área de perfuração enquanto a ferramenta estiver em funcionamento. Primeiramente conduza sempre a unidade de acionamento para a posição de repouso e desligue a ferramenta.

Não remova as aparas de perfuração existentes com as mãos. Existe especial perigo de ferimentos devido a aparas metálicas quentes e afiadas.

Parta as aparas de perfuração longas interrompendo o processo de perfuração rodando um pouco a roda para trás. Existe perigo de ferimentos devido a aparas de perfuração longas.

Mantenha os punhos secos, limpos e sem óleo e gordura.

Os punhos gordurosos e oleosos são escorregadios e levam à perda de controlo.

Utilize dispositivos de fixação para fixar a peça. Não processe peças que sejam muito pequenas para serem fixadas. Ao segurar a peça com as mãos não será possível protegê-la suficientemente contra torção podendo-se moer.

Desligue imediatamente a ferramenta elétrica quando a ferramenta bloquear. A ferramenta bloqueia quando: - a ferramenta é exposta a um esforço excessivo ou engata-se na peça a processar.

Não toque na ferramenta após o trabalho, antes que arrefeça. A ferramenta fica muito quente durante o trabalho.

Verifique regularmente o cabo e permita a reparação de um cabo danificado apenas a uma assistência técnica autorizada. Substitua as extensões danificadas. Assim assegura a segurança da ferramenta.

Guarde a ferramenta elétrica não utilizada num local seguro. O local de armazenamento deve estar seco e deve ser possível fechá-lo. Evita-se assim, que a ferramenta elétrica seja danificada no armazenamento ou operada por pessoas inexperientes.

Nunca abandone a ferramenta antes que esta fique completamente imobilizada. As ferramentas elétricas em pós-funcionamento podem causar ferimentos.

Não utilize a ferramenta elétrica com o cabo danificado. Não toque no cabo danificado e puxe a ficha de rede, caso o cabo seja danificado durante o processo de trabalho. Os cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.

MONTAGEM

O berbequim de bancada ou máquina de furar coluna é fornecido desmontado. Limpe primeiramente com um pano seco o tubo de coluna (15), a base de apoio (17), a bancada de perfuração (20), o torno de bancada - opcional - (21) e o mandril de brocas (4).

1 - Coloque o tubo de coluna (15) na base de apoio (17). Aparafuse o tubo de coluna (15) com os três parafusos sextavados (16) fornecidos à base de apoio (17). Aperte os parafusos (16) moderadamente para que as roscas na base de apoio (17) não saiam.

2 - Coloque a bancada de perfuração (20) em cima do tubo de coluna (15). Desloque a bancada de perfuração (20) para uma posição inferior. Aparafuse o parafuso de aperto com manipulo (24) no aperto da bancada de perfuração (20) numa posição inferior.

3 - Coloque o torno da bancada - opcional - (21) na bancada de perfuração (20) e aparafuse - o com os parafusos para montagem (23) fornecidos à bancada de perfuração (20).

4 - Coloque o motor (14) em cima do tubo de coluna (15) e fixe-o com os dois parafusos sextavados (12) de lado com a chave sextavada (30).

5 - Aparafuse os três braços do curso de perfuração na guia do fuso (9). Aperte os três braços de curso de perfuração com a chave de bocas (LC 6).

6 - Solte a porca pequena do batente de profundidade (3).

D

I. Coloque esta porca no dispositivo de proteção (7).

II. Coloque o dispositivo de proteção (7) na parte superior da árvore do portabrocas.

III. Fixe o dispositivo de proteção com o parafuso de aperto fornecido.

IV. Conduza o encosto de profundidade (3) pelo furo do encosto.

V. Aparafuse o encosto de profundidade (3) ao dispositivo de proteção (7).

Alinhe o encosto de profundidade (3) no furo do encosto de forma central.

7 - Dobre o dispositivo de proteção (7) para cima. Coloque o mandril de brocas (4) no cone da árvore do porta-brocas (6). Fixe o mandril de brocas (4) com leves batidas na ponta do mandril de brocas. Para isso utilize um martelo plástico.

OPERAÇÃO ATENÇÃO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Certifique-se de que existe espaço suficiente para o trabalho e que outras pessoas não são colocadas em perigo.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de proteção devem estar montados corretamente.
- Desligue a ficha de alimentação antes de realizar ajustes no aparelho.

COLOCAÇÃO

Coloque o berbequim de bancada numa base firme. De preferência aparafuse a máquina à base. Para isso use ambos os furos na base de apoio (17).

Selecionar rotação








1 - Solte o parafuso de fecho (11) da cobertura da correia (8).

2 - Abra a cobertura da engrenagem (8).

3 - Solte o parafuso de fixação (13) do motor (14).

4 - Desloque a unidade do motor (14) um pouco para a frente para tirar pressão à correia trapezoidal (26).

5 - Coloque a correia trapezoidal (26) na combinação pretendida para alcançar a rotação indicada:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	 2500
3 - 4	5 - 6	 1900
5	7 - 8	 1400
6 - 8	9 - 10	 890
> 8	> 10	 500

6 - Desloque a unidade do motor (14) para trás para tensionar novamente a correia trapezoidal (26).

7 - A correia trapezoidal (26) está corretamente tensionada, se for possível pressioná-la um pouco para baixo.








8 - Fixe novamente o parafuso de fixação (13) da unidade do motor (14).

9 - Feche a cobertura da engrenagem (8).
Fixe o parafuso de fecho da cobertura da engrenagem (11).

!!! A cobertura da correia (8) está equipada com um interruptor de segurança (27). Se a cobertura da engrenagem (8) não estiver

corretamente fechada não é possível ligar o aparelho. !!!

rotações recomendadas para diversos tamanhos de perfuração e materiais:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	 2500
3 - 4	5 - 6	 1900
5	7 - 8	 1400
6 - 8	9 - 10	 890
> 8	> 10	 500

TENSIONAR CORREIA TRAPEZOIDAL

1 - Solte o parafuso de fecho da cobertura da engrenagem (11).

2 - Abra a cobertura da correia (8).

3 - Solte o parafuso de fixação (13) da unidade do motor (14).

4 - Desloque a unidade do motor (14) para trás para tensionar a correia trapezoidal (26).

5 - A correia trapezoidal (26) está corretamente tensionada, se for possível pressioná-la um pouco para baixo.

6 - Fixe novamente o parafuso de fixação (13) da unidade do motor (14).

7 - Feche a cobertura da correia (8).
Fixe o parafuso de fecho da cobertura da correia (11).

AJUSTAR BANCADA DE PERFURAÇÃO

1 - Solte o parafuso de aperto (24).

2 - Desloque a bancada de perfuração (20) para a altura pretendida.

3 - Oscile a bancada de perfuração (20) para a posição pretendida.

4 - Fixe a bancada de perfuração (20) novamente com o parafuso de aperto (24).

5 - Também pode inclinar a bancada de perfuração (20). Para isso solte o parafuso de aperto (19) por baixo da bancada de perfuração. Incline a bancada de perfuração (20) conforme desejado até ao máx. de 45° para a direita ou esquerda e fixe a bancada de perfuração (20) novamente com o parafuso de aperto (19).

PRÉ-DEFINIR PROFUNDIDADE DE PERFURAÇÃO

1 - Coloque a seta vermelha na posição „0” da escala de profundidade de perfuração (3).

2 - Rode, em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, num braço do curso de perfuração (9) e coloque o fuso (6) na profundidade de perfuração pretendida.

3 - Aperte a porca de batente no ponto pretendido da escala de profundidade. Aperte a porca de fixação contra a porca de batente. Como ajuda, consulte a seta vermelha na escala de profundidade de perfuração.

4 - Conduza o fuso (6) lentamente para trás para a posição de encosto.

5 - Ajuste a bancada de perfuração (20) até que a peça encoste na ponta da broca.

TROCA DA FERRAMENTA

!!!Antes de substituir a ferramenta retire a ficha da tomada. Assim evita um arranque indesejado!!!

1 - Dobre o dispositivo de proteção (7) para cima.

2 - Solte os mordentes de suporte do mandril de brocas (4) com a chave do mandril de brocas (29).

3 - Reitre a ferramenta.

4 - Coloque uma nova ferramenta.

5 - Aperte os mordentes de suporte do mandril de brocas (4) com a chave do mandril de brocas (29).

6 - Fixe novamente a chave do mandril de brocas (29) no suporte (10).

7 - Verifique a posição centrada da ferramenta.

8 - Dobre o dispositivo de proteção (7) novamente para baixo.

!!!Não deixe de forma alguma a chave do mandril de brocas (29) inserida!!!

FURAR

1 - Ligue o aparelho.

2 - Rode, em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, no braço do curso de perfuração (9).

3 - O mandril de brocas (4) desce.

4 - Fure a peça com a alimentação correta e profundidade pretendida.

5 - Observe uma possível rutura necessária das aparas durante o percurso até à profundidade de perfuração pretendida.

6 - Conduza a ferramenta lentamente até à posição de encosto.

INDICAÇÕES GERAIS

!!!A alimentação e a rotação do fuso são de máxima importância para o período de paragem da ferramenta!!!

- A velocidade de corte é definida pela rotação do fuso de perfuração e pelo diâmetro da ferramenta.
- Por isso é válido maioritariamente: quanto maior for o diâmetro da ferramenta mais baixa deve ser a seleção da rotação.
- Caso a consistência da peça seja maior, a pressão de corte deve ser aumentada.
- Ao puxar a ferramenta várias vezes para trás contribui para uma eliminação facilitada das aparas.
- A eliminação das aparas é especialmente difícil nas perfurações mais profundas. Reduza aqui a alimentação e a rotação.
- Para evitar um desgaste maior da lâmina da ferramenta, deve, em furos superiores a 8,0 mm de diâmetro, realizar uma pré-perfuração com uma ferramenta com menor diâmetro.

LIGAR E DESLIGAR

!!!Observe, que a tensão da conexão de rede seja compatível com a placa de identificação do tipo!!!

- Ligue o aparelho à tensão de rede. **Atenção! Dobre o dispositivo de proteção (7) para baixo antes de ligar a máquina.**

- **LIGAR:** Prima o interruptor de ligar (2).

- **DESLIGAR:** Prima o interruptor de desligar (1).

- **PARAGEM DE EMERGÊNCIA:** Prima o interruptor de paragem de emergência (5)

!!!Após a ativação da paragem de emergência, o interruptor de paragem de emergência (5) deve ser rodado para nova

ativação. Prima o interruptor de ligar (2) para reiniciar o aparelho!!!

FIXAR PEÇAS

Processe apenas as peças que podem ser fixadas de forma segura. A peça não pode ter muita folga. Caso contrário a fixação segura não é assegurada. A peça também não pode ser demasiado pequena ou demasiado grande.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire sempre a ficha de rede antes de qualquer tipo de trabalho de ajuste, conservação ou reparação.

!!!Os trabalhos não mencionados neste manual de instruções devem ser realizados por técnicos especializados. Utilize apenas peças originais. Deixe arrefecer o aparelho antes de todos os trabalhos de manutenção e limpeza. Existe perigo de queimaduras!!!

Verifique o aparelho antes da utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas, posicionamento correto dos parafusos e outras peças. Substitua as peças danificadas.

LIMPEZA

!!!Não utilize produtos de limpeza ou solventes. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Nunca limpe o aparelho sob água corrente!!!

- Limpe bem o aparelho após cada utilização.
- Limpe as aberturas de ventilação e a superfície do aparelho com uma escova macia, um pincel ou um pano.
- Remova as aparas, pó e sujidade, se necessário, com um aspirador.

- Lubrifique regularmente as peças móveis.
- Evite resíduos de lubrificantes em interruptores, correia trapezoidal, discos de acionamento e braços do curso de perfuração.

ARMAZENAMENTO

- Guarde o aparelho num local seco e protegido de poeira, e longe do alcance de crianças.
 - Uma deslocação do aparelho, num trajeto curto, pode ser realizada por duas pessoas.
- Uma deslocação do aparelho, num trajeto mais longo, deve ser realizada, regra geral, com um dispositivo auxiliar de transporte.

RECICLAGEM/ PROTEÇÃO AMBIENTAL

Por favor, coloque o aparelho, os acessórios e a embalagem nos respectivos ecopontos para serem reciclados.

As máquinas não devem ser deitadas para o lixo doméstico.

- Entregue o seu aparelho num local de reciclagem.
- As peças de material sintético e de metal podem ser sujeitas a uma escolha selectiva e, deste modo, prontas para serem recicladas. Para tal, dirija-se aos nossos Serviços de Assistência Técnica.
- A eliminação do aparelhos inutilizado que nos enviar será realizada por nós gratuitamente.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	RESOLUÇÃO
O APARELHO NÃO LIGA.	<ul style="list-style-type: none"> - Interruptor de paragem de emergência (5) está ativado. - Ausência de tensão de rede. O fusível disparou. - Interruptor de ligar/desligar (2/1) avariado. - Motor danificado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Realize a reativação rodando novamente o interruptor de paragem de emergência (5). - Verifique a tomada, cabo de ligação à rede, cabo, ficha de rede, se necessário, pedir reparação a um electricista. Verificar fusíveis. - Reparação pelo serviço de assistência. - Reparação pelo serviço de assistência.
VIBRAÇÕES FORTES.	<ul style="list-style-type: none"> - O motor (14) não está fixo. - ferramenta não está fixada de forma centrada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar tensão da correia trapezoidal e apertar parafuso de fixação (13). - Verifique a ferramenta no mandril de brocas (4).
CHIAR RUIDOSO.	<ul style="list-style-type: none"> - Tensão da correia trapezoidal demasiado elevada. - Correia trapezoidal (26) danificada. - Poleia de acionamento danificado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique correia trapezoidal. - Verificar correia trapezoidal (26). - Verificar poleia de acionamento.

**DECLARAÇÃO
DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo com a designação Máquina de furar coluna 500 W, com o código VIMFC500A, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as determinações das diretivas: 2004/108/EC - Compatibilidade electromagnética; 2006/95/EC - Directiva de baixa tensão CE; 2006/42/EC - Directiva de máquinas; 2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 84 dB. 2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver,
27 de Julho 2016.
Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico

**CERTIFICADO
DE GARANTIA**

A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo.

A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

INTRODUCCIÓN

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.

Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

USO PREVISTO

La taladradora de sobremesa está prevista para taladrar metal, madera, material sintético y azulejos. Se pueden utilizar taladradoras de vástago cilíndrico de 3 mm hasta 13 mm de diámetro de perforación. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. El aparato no está previsto para ser utilizado por menores de 16 años. Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

DESCRIPCIÓN GENERAL

Volumen de suministro.

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Placa base
- Mesa de taladrado
- Tubo columna
- Motor
- 3 Brazos elevadores
- Dispositivo de protección
- Tope de profundidad
- Portabroca
- Llave para el portabroca
- Llave Allen
- Material de montaje
- Manual de instrucciones

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

VISTA SINÓPTICA

A

- 1 - Interruptor apagado
- 2 - Interruptor encendido
- 3 - Tope de profundidad con escala
- 4 - Portabroca
- 5 - Interruptor de apagado de emergencia
- 6 - Husillo de broca
- 7 - Dispositivo de protección
- 8 - Cubierta de engranajes
- 9 - Guía del vástago manual con 3 brazos elevadores
- 10 - Soporte para la llave del portabroca
- 11 - Tornillo tapón para la cubierta de engranajes
- 12 - Tornillo de ajuste
- 13 - Tornillo de sujeción
- 14 - Motor
- 15 - Tubo columna
- 16 - 3 Tornillos de montaje
- 17 - Placa base
- 18 - Escalonamiento de ángulos
- 19 - Tornillo de sujeción para la mesa de taladrado Inclinación (no visible)
- 20 - Mesa de taladrado
- 21 - Tornillo de banco (opcional)
- 22 - Mordazas
- 23 - Material de montaje tornillo de banco
- 24 - Puño

B

- 25 - Disco de tracción del lado del motor
- 26 - Correa trapezoidal
- 27 - Interruptor de bloqueo
- 28 - Disco de tracción del lado del husillo

C

- 29 - Llave para el portabroca
- 30 - Llave Allen



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE FURAR COLUNA - 500 W	VIMFC500A

Cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, conforme as determinações das directivas:

2004/108/EC - Compatibilidade electromagnética;
2006/95/EC - Directiva de baixa tensão CE;
2006/42/EC - Directiva de máquinas;
2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 84 dB.
2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver, 27 de julho 2016.

Central Lobão S.A.
Responsável do Processo Técnico



DATOS TÉCNICOS

Tensión de entrada nominal	230 V / 50 Hz
Potencia	500 W (S2 15 min)*
Revoluciones en vacío (nO)	1400 min ⁻¹
Clase de protección	I
Tipo de protección	IP 20
Peso	14 kg
Portabroca	3 mm a 13 mm
Elevación del husillo	50 mm
Revoluciones del husillo	500 - 2500 min ⁻¹
Nivel de presión acústica (LpA)	74,5 dB(A); KpA= 3 dB
Nivel de potencia acústica (LWA)	- medido.....85,6 dB(A); KWA= 3 dB - garantizado..... 89 dB(A)
Vibración (ah)	2,39 m/s ² K= 1,5 m/s ²

* A los 15 min. de funcionamiento continuo deberá hacerse una pausa hasta que la temperatura del aparato sea inferior a 2 K (2°C) de la temperatura ambiente.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la declaración de conformidad. Sin previo aviso, pueden realizarse cambios técnicos y ópticos con motivo de los avances en el desarrollo. Por tanto, todas las medidas, indicaciones y datos se realizan sin garantía. En consecuencia no se pueden reclamar derechos que tengan como base estas instrucciones de uso.

El valor de emisión de vibraciones indicado, se obtiene mediante la medición en un procedimiento de ensayo normado y se puede utilizar para hacer una comparación entre una herramienta electrónica y otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado, también se puede utilizar para hacer una estimación de la exposición a la que está sometida.

ADVERTENCIA:

El valor de emisión de vibraciones real puede variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en una estimación de la exposición bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta electrónica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Atención!
Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra

descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Atención: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento.

Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

TRABAJAR DE FORMA SEGURA

Mantenga su lugar de trabajo en orden. El desorden en la zona de trabajo puede causar accidentes.

- Tenga en cuenta las influencias del medio ambiente.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia.
- No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado.
- Procure iluminar bien el lugar de trabajo.
- No use las herramientas eléctricas donde exista peligro de incendio o de explosión.
- Protéjase de las descargas eléctricas. Evite tocar físicamente las piezas puestas a tierra, como tuberías, radiadores, hornos eléctricos o refrigeradores.
- Mantenga alejadas a las demás personas. No permita que otras personas toquen la herramienta eléctrica o el cable, especialmente los niños, y manténgalos alejados de su lugar de trabajo.
- Guarde las herramientas eléctricas no usadas en un lugar seguro. Las herramientas eléctricas no usadas deberían guardarse en un lugar seco, elevado o cerrado con llave, y fuera del alcance de los niños.
- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Usted trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- Utilice la herramienta eléctrica correcta.
- No utilice máquinas débiles para realizar trabajos pesados.
- No utilice la herramienta eléctrica para finalidades, para las que no está prevista. Por ejemplo, no utilice ninguna sierra circular manual para cortar ramas de árboles ni tacos de madera.
- Lleve ropa adecuada.
- No lleve ropa suelta o joyas que puedan ser atrapadas por las piezas móviles del aparato.
- Al trabajar al aire libre, se recomienda llevar calzado antideslizante.

- Si tiene el cabello largo, llévelo cubierto por una red.

- Utilice un equipo protector.
 - Lleve gafas protectoras.
 Si no lo hace, existe el riesgo de sufrir daños oculares debido a chispas o partículas desprendidas.
 - Utilice una mascarilla en los trabajos que produzcan polvo.
- Conecte el sistema extractor de polvo. Si existiesen conexiones para aspirar y recoger el polvo, convénzase de que estén conectadas y se usen correctamente.
- No utilice el cable para finalidades ajenas a lo previsto. No utilice el cable para sacar el enchufe de la caja de empalme, y protéjalo del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Asegure la pieza. Utilice los dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para fijar la pieza. Así se sujetará de una forma más segura que con la mano.
- Evite adoptar una posición corporal anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.
- Cuide sus herramientas con esmero.
 - Mantenga limpias y afiladas las herramientas cortantes para poder trabajar de una forma más segura y mejor.
 - Siga las instrucciones de lubricación y de cómo cambiar la herramienta.
 - Compruebe periódicamente el cable conector de la herramienta eléctrica y, si estuviese deteriorado, haga que un técnico lo reemplace.
 - Compruebe periódicamente las líneas de alargo y sustitúyalas cuando estén deterioradas. Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y de grasas.
- Saque el enchufe de la caja

de empalme: Cuando no utilice la herramienta eléctrica, antes de mantenerla y al cambiar piezas, como la hoja de la sierra, la taladradora o la fresadora.

- No deje colocada ninguna llave en la herramienta. Antes de conectar el aparato, compruebe que no haya quedado ninguna llave ni pieza de ajuste dentro.
- Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que, al introducir el enchufe en la toma de corriente, el interruptor esté desconectado.
- Utilice cables de alargo para el exterior. Utilice al aire libre sólo cables de alargo autorizados para ello y marcados correspondientemente.
- ¡Esté atento! ¡Mire lo que hace! Trabaje de una forma razonada. No utilice la herramienta eléctrica cuando no esté concentrado.
- Compruebe si su herramienta eléctrica presenta algún desperfecto.
 - Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe cuidadosamente los dispositivos protectores y las piezas ligeramente dañadas, para asegurar que funcionen perfectamente y según lo previsto.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan perfectamente, no estén atascadas y no haya ninguna pieza dañada. Las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones para asegurar un perfecto funcionamiento.
 - Las piezas y los sistemas protectores deteriorados deben ser reparados o cambiados adecuadamente por un taller especializado reconocido, mientras no se especifique lo contrario en las instrucciones de servicio.
 - Los interruptores deteriorados deben ser reemplazados por un taller de servicio técnico.

- No utilice ninguna herramienta eléctrica, en la cual, el interruptor no se deje conectar o desconectar.

- Atención: Si utiliza otras herramientas y accesorios que los indicados, existe cierto riesgo de sufrir lesiones.
- Haga que un técnico electricista repare su herramienta eléctrica. Esta herramienta eléctrica cumple las disposiciones de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo las debe realizar un taller especializado, usando para ello piezas de recambio originales. De no ser así, existe riesgo de accidente para el usuario.

ASISTENCIA:

Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales. De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para taladradoras de montante

- Los letreros de aviso de la herramienta eléctrica siempre han de estar visibles.
- Fije la herramienta eléctrica a una superficie fija, plana y horizontal. Si la herramienta eléctrica puede desprenderse o tambalearse, la herramienta intercambiable no puede introducirse uniformemente y de manera segura.
- Mantenga la superficie de trabajo limpia, solo ha de estar la pieza de labor a trabajar. Virutas con aristas afiladas y otros objetos pueden provocar lesiones. Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de los metales ligeros puede arder o explotar.

- Antes de empezar a trabajar ajuste las revoluciones correspondientes. Las revoluciones han de ajustarse al diámetro de perforación y al material a perforar. Si las revoluciones ajustadas no son correctas, la herramienta intercambiable puede quedar bloqueada en la pieza de labor.
- Lleve la herramienta intercambiable hacia la pieza de labor solo cuando esté en funcionamiento. De lo contrario existe el peligro de que la herramienta intercambiable se quede bloqueada dentro de la pieza de labor y la arrastre. Esto puede provocar lesiones.
- No introduzca las manos dentro de la zona de taladro mientras la herramienta eléctrica está en funcionamiento. Si entra en contacto con la herramienta intercambiable existe peligro de lesión.
- Nunca quite las virutas de la zona de taladro mientras la herramienta eléctrica está en funcionamiento. Coloque la unidad motriz siempre primero en la posición de reposo y entonces apague la herramienta eléctrica.
- No quite las virutas con las manos sin tenerlas protegidas. Existe peligro de lesión sobre todo por las virutas de metal calientes y con aristas afiladas.
- Rompa las virutas largas que se forman girando la rueda brevemente hacia atrás para interrumpir el taladrado. Las virutas largas pueden provocar lesiones.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite o grasa. Las empuñaduras grasientas o con aceite pueden provocar que se pierda el control.
- Utilice los dispositivos de sujeción para tensar la pieza de labor.

No trabaje con piezas de labor que sean demasiado pequeñas para poder tensarlas. Si sujeta la pieza de labor con la mano, no puede fijarla bien para que no gire demasiado y se puede lesionar.

- Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si la herramienta intercambiable se bloquea. La herramienta intercambiable se bloquea cuando:
 - se sobrecarga la herramienta eléctrica
 - si se queda bloqueada dentro de la pieza de labor.
- No toque la herramienta intercambiable al terminar el trabajo hasta que se haya enfriado. La herramienta intercambiable se calienta mucho durante el trabajo.
- Revise con regularidad el cable y si está dañado, únicamente deberá repararlo en un servicio de atención al cliente autorizado. Cambie las alargaderas dañadas. Así se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica sigue intacta.
- Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenamiento ha de estar seco y poder cerrarse con llave. Esto evita que se dañe la herramienta eléctrica durante el almacenamiento y que puedan utilizarla personas no expertas.
- Nunca abandone la herramienta eléctrica antes de que se haya parado por completo. Las herramientas intercambiables en movimiento por inercia pueden provocar lesiones.
- No utilice la herramienta eléctrica si el cable está defectuoso. No toque el cable dañado y desconecte el enchufe, si el cable se daña durante el trabajo. Los cables dañados incrementan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

MONTAJE

La taladradora de sobremesa o taladro de columna se suministra desmontada. Primero, con un paño seco limpie el tubo columna (15), la placa base (17), la mesa de taladrado (20), el tornillo de banco - opcional - (21) y el portabroca (4).

- 1 - Coloque el tubo columna (15) sobre la placa base (17). Atornille el tubo columna (15) a la placa base (17) con los tres tornillos hexagonales (16) que se suministran. No apriete demasiado los tornillos (16) para que la rosca de la placa base (17) no se rompa.
- 2 - Coloque la mesa de taladrado (20) sobre el tubo de columna (15). Coloque la mesa de taladrado (20) en la posición inferior. Atornille el tornillo de ajuste con el puño (24) dentro de la sujeción de la mesa de taladrado y fije la mesa de taladrado (20) a la posición inferior.
- 3 - Coloque el tornillo de banco - opcional - (21) sobre la mesa de taladrado (20) y atornillelo con los tornillos de montaje (23) a la mesa de taladrado (20).
- 4 - Coloque el motor (14) sobre el tubo de columna (15) y fije el motor (14) con los dos tornillos hexagonales (12) al lado con la llave Allen (30) que se suministra.
- 5 - Enrosque los tres brazos elevadores dentro de la guía del vástago (9). Ajuste los tres brazos taladradores elevadores con una llave de boca (SW 6).
- 6 - Suelte la pequeña tuerca del tope de profundidad (3).

D

I. Inserte la tuerca dentro del dispositivo de protección (7).

II. Coloque el dispositivo de protección (7) sobre la pieza superior del husillo de broca.

III. Fije los dispositivos de protección con el tornillo de ajuste que se suministra.

IV. Lleve el tope de profundidad (3) a través del agujero del tope.

V. Atornille el tope de profundidad (3) con el dispositivo de protección (7).

7 - Abra el dispositivo de protección (7) hacia arriba.

Coloque el portabroca (4) sobre el cono del husillo de broca (6). Fije el portabroca (4) dando algunos ligeros golpes sobre la punta del portabroca. Para ello, utilice un martillo de cabeza plástica.

MANEJO ATENCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Asegúrese de disponer de suficiente espacio para trabajar y de que ninguna otra persona pueda estar en peligro.

- Antes de ponerlo en funcionamiento han de montarse correctamente todas las cubiertas y los dispositivos de protección.

- Antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica.

MONTAJE

Coloque la taladradora de sobremesa sobre una base sólida. Es mejor que atornille la máquina a la base. Para ello, utilice los dos agujeros taladrados de la placa base (17).

Elegir revoluciones





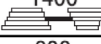


1 - Abra el tornillo tapón (11) de la cubierta de engranajes (8).

2 - Abra la cubierta de engranajes (8).

3 - Abra el tornillo de sujeción (13) del motor (14).

4 - Deslice el motor (14) un poco hacia delante para descargar un poco la correa trapezoidal (26).

5 - Coloque la correa trapezoidal (26) en la posición que desea para conseguir el número de revoluciones indicado:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	2500 
3 - 4	5 - 6	1900 
5	7 - 8	1400 
6 - 8	9 - 10	890 
> 8	> 10	500 

6 - Deslice el motor (14) hacia atrás para volver a tensar la correa trapezoidal (26).








7 - La correa trapezoidal (26) está tensada correctamente cuando se pueda penetrar ligeramente.

8 - Vuelva a fijar el tornillo de sujeción (13) del motor (14).

9 - Cierre la cubierta de engranajes (8) y fije el tornillo tapón de la cubierta de engranajes (11).

!!! La cubierta de engranajes (8) está provista de un interruptor de seguridad (27). Si la cubierta de engranajes (8) no está cerrada correctamente, el aparato no puede ponerse en funcionamiento.!!!

Revoluciones recomendadas para diferentes tamaños de taladrado y materiales:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	2500 
3 - 4	5 - 6	1900 
5	7 - 8	1400 
6 - 8	9 - 10	890 
> 8	> 10	500 

TENSAR LA CORREA TRAPEZOIDAL

1 - Suelte el tornillo tapón de la cubierta de engranajes (11).

2 - Abra la cubierta de engranajes (8).

3 - Abra el tornillo de sujeción (13) del motor (14).

4 - Deslice el motor (14) hacia atrás para tensar la correa trapezoidal (26).

5 - La correa trapezoidal (26) está tensada correctamente cuando se pueda penetrar ligeramente.

6 - Vuelva a fijar el tornillo de sujeción (13) del motor (14).

7 - Cierre la cubierta de engranajes (8). Fije el tornillo tapón de la cubierta de engranajes (11).

AJUSTAR LA MESA DE TALADRADO

1 - Suelte el tornillo de ajuste (24).

2 - Coloque la mesa de taladrado (20) en la posición deseada.

3 - Balancee la mesa de taladrado (20) a la posición deseada.

4 - Vuelva a fijar la mesa de taladrado (20) con el tornillo de ajuste (24).

5 - También puede cambiar la inclinación de la mesa de taladrado (20). Para ello, suelte el tornillo de ajuste (19) que está debajo de la mesa de taladrado. Incline la mesa de taladrado (20) como quiera, hasta máx. 45° hacia la derecha o la izquierda, y fíjela a la mesa de taladrado (20) con el tornillo de ajuste (19).

SELECCIONAR PROFUNDIDAD DE TALADRADO

1 - Coloque la flecha roja en la posición „O“ de la escala de profundidad de taladrado (3).

2 - Gire uno de los brazos elevadores (9) en sentido contrario a las agujas del reloj y coloque el husillo (6) en la posición de taladrado deseada.

3 - Gire la tuerca de tope hasta la posición deseada de la escala de profundidad. Gire la tuerca de fijación contra la tuerca de tope. Como ayuda mire la flecha roja de la escala de profundidad de taladrado.

4 - Retire el husillo (6) lentamente hasta la posición de tope.

5 - Ajuste la mesa de taladrado (20) hasta que la pieza de labor esté colocada en la punta de la taladradora

CAMBIO DE ÚTIL

!!!Antes de realizar el cambio de útil, desconecte el enchufe de la corriente. Así evita que se ponga en marcha de forma involuntaria!!!

1 - Abra el dispositivo de protección (7) hacia arriba.

2 - Suelte las mordazas del portabroca (4) con la llave del portabroca (29).

3 - Saque la herramienta.

4 - Introduzca una herramienta nueva.

5 - Tense las mordazas del portabroca (4) con la llave del portabroca (29).

6 - Vuelva a fijar el mandril portabroca (29) al sujetador (10).

7 - Controle que la posición de la herramienta está centrada.

8 - Cierre el dispositivo de protección (7).

!!!En ningún caso deje la llave del portaherramientas (29) puesto!!!

TALADRAR

1 - Encienda el aparato.

2 - Gire de un brazo elevador (9) en sentido contrario a las agujas del reloj.

3 - El portabrocas (4) baja.

4 - Vaya taladrando la pieza de labor con el avance correcto y la profundidad deseada.

5 - Fíjese si es necesario romper la viruta según va avanzando hasta la posición de taladrado deseada.

6 - Retire la herramienta lentamente hasta la posición de tope.

INDICACIONES GENERALES

!!!El avance y las revoluciones del husillo son determinantes para el periodo de servicio de la herramienta!!!

- La velocidad de corte se determina por las revoluciones del husillo de broca y por el diámetro de la herramienta.

- Por ello se aplica principalmente que cuanto mayor sea el diámetro de la herramienta, menor deberán ser las revoluciones seleccionadas.

- Si la pieza de labor es más resistente, la presión de corte ha de ser mayor.

- Retirando repetidas veces la herramienta consigue que sea más fácil la retirada de virutas.

- La retirada de virutas es más difícil cuando la profundidad de taladrado es mayor. Para ello, reduzca el avance y las revoluciones.

- Para evitar que el filo cortante de la herramienta se desgaste, para los agujeros superiores a 8,0 mm de diámetro deberá taladrarse primero con una herramienta que tenga un diámetro menor.

ENCENDIDO Y APAGADO

!!Observe que la tensión de la conexión a red se corresponda con la placa de especificación de datos del aparato!!!

- Conecte al aparato a la red eléctrica.

¡Atención! Baje el dispositivo de protección (7) antes de encender la máquina.

- **ENCENDER:** Presione el interruptor de encendido (2).

- **APAGAR:** Presione el interruptor de apagado (1).

- APAGADO DE EMERGENCIA:
Presione el interruptor de apagado de emergencia (5)

!!!Tras accionar el apagado de emergencia deberá volver a activar el interruptor de emergencia (5) girándolo. Presione el interruptor de encendido (2) para volver a poner en marcha el aparato.!!!

SUJETAR PIEZAS DE LABOR

Solo trabaje con piezas de labor que se puedan sujetar bien. La pieza de labor no puede ser demasiado flexible, porque no se podrá sujetar correctamente. La pieza de labor tampoco puede ser demasiado pequeña ni demasiado grande.

QUITAR LOS BLOQUEOS

- Elija siempre un avance que se ajuste para conseguir que las virutas se formen sin interrupciones.

- Cuando la herramienta se queda bloqueada en la pieza de labor, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red. Gire la herramienta dentro del portabrocas en sentido contrario a las agujas del reloj con un ligero empujón para romper la viruta y desbloquear la herramienta.

- Si la pieza se fragmenta mientras se está trabajando la pieza de labor, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red. Coja una pinza para quitar el fragmento para evitar que salga disparado sin control.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de cualquier ajuste, mantenimiento o corrección desconecte el aparato del enchufe.

!!!Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones

de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. **¡Existe peligro de quemadura!!!**

Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas, dañadas, revise que los tornillos y las otras piezas están bien asentadas. Cambie las piezas dañadas.

LIMPIEZA

!!!No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.!!!

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie las aberturas de ventilación o la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.
- Quite las virutas, el polvo y la suciedad, si es necesario, con un aspirador.
- Lubrique regularmente las piezas. No permita que llegue lubricante a los interruptores, la correa trapezoidal, los discos de tracción o los brazos elevadores.

ALMACENAJE

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.

- Entre dos personas se puede cambiar el aparato de sitio cuando es una distancia corta. Para trasladar el aparato una distancia más larga se requiere siempre de una ayuda para el transporte.

ELIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

PROBLEMA	ORIGEN POSIBLE	SUBSANACIÓN
EL APARATO NO ARRANCA.	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha activado el interruptor de parada de emergencia (5). - Falta tensión de alimentación Salta el fusible de la casa. - Interruptor de encendido/apagado (2/1) defectuoso. - Motor defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> - Volver a activar el interruptor de parada emergencia (5) girándolo. - Revisar el enchufe, cable de la red, cable, enchufe de corriente y reparar por electricista, si es necesario. Revisar el fusible de la casa. - A reparar por el servicio al cliente. - A reparar por el servicio al cliente.
FUERTES VIBRACIONES.	<ul style="list-style-type: none"> - El motor (14) no está fijado. - La herramienta no se fijado centrada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Revisar la tensión de la correa trapezoidal y apretar el tornillo de sujeción (13). - Revisar la herramienta en el portabroca (4).
FUERTE SONIDO CHILLÓN.	<ul style="list-style-type: none"> - La tensión de la correa. - Correa trapezoidal (26) está dañada. - Disco de tracción dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Revisar la tensión de la correa. - Revisar correa trapezoidal (26). - Revisar disco de tracción.

**DECLARACIÓN
DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto con la denominación Taladro de columna 500 W, con el código VIMFC500A, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las determinaciones de las directivas: 2004/108/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética; 2006/95/EC - Directiva de Baja Tensión CE; 2006/42/EC - Directiva de máquinas; 2000/14/EC - Nivel de potencia acústica garantizado: 84 dB. 2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver,
27 de Julio de 2015.
Central Lobão S. A.
Director Técnico

**CERTIFICADO
DE GARANTÍA**

La garantía de este compresor es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo.

La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventualreparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

INTENDED PURPOSE

The bench drill is designed for drilling in metal, wood, plastic and tiles. Straight shank drills with a drilling diameter from 3 mm to 13 mm can be used.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is not to be used by persons under the age of 16. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

GENERAL DESCRIPTION

Extent of the delivery.

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Baseplate
- Drilling bench
- Column tube
- Motor unit
- 3 drill lifting arms
- Safety device
- Depth stop
- Drill chuck
- Drill chuck key
- Allen key
- Mounting material
- Original instructions

DESCRIPTION OF FUNCTIONS

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

OVERVIEW

A

- 1 - Off switch
- 2 - On switch
- 3 - Depth stop with scale
- 4 - Drill chuck
- 5 - Emergency stop switch
- 6 - Drill spindle
- 7 - Safety device
- 8 - Gear cover
- 9 - Hand spindle guide with 3 drill lifting arms
- 10 - Holder for drill chuck key
- 11 - Locking screw for gear cover
- 12 - Clamping screws
- 13 - Retaining screws
- 14 - Motor unit
- 15 - Column tube
- 16 - 3 Assembly screws
- 17 - Baseplate
- 18 - Angle scaling
- 19 - Retaining screw for drilling bench Inclination (not visible)
- 20 - Drilling bench
- 21 - Vice (optional)
- 22 - Chuck jaws
- 23 - Vice mounting material
- 24 - Locking handle

B

- 25 - Motor side drive pulley
- 26 - V-belt
- 27 - Interlock switch
- 28 - Spindle-side drive pulley

C

- 29 - Drill chuck key
- 30 - Allen key



**CENTRAL
LOBÃO**

TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.



CE
15

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE FURAR COLUNA - 500 W	VIMFC500A

Cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, conforme as determinações das directivas:

2004/108/EC - Compatibilidade electromagnética;
 2006/95/EC - Directiva de baixa tensão CE;
 2006/42/EC - Directiva de máquinas;
 2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 84 dB.
 2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver, 27 de julho 2016.

Central Lobão S.A.
 Responsável do Processo Técnico

TECHNICAL DATA

Rated input voltage	230 V / 50 Hz
Power input	500 W (S2 15 min)*
Idling speed (nO)	1400 min ⁻¹
Safety class	I
Protection category	IP 20
Weight	14 kg
Drill chuck	3 mm a 13 mm
Spindle stroke	50 mm
Spindle speed	500 - 2500 min ⁻¹
Sound pressure level (LpA)	74,5 dB(A); KpA= 3 dB
Sound power level (LWA)	- measure.....85,6 dB(A); KWA= 3 dB - guaranteed..... 89 dB(A)
Vibration (ah)	2,39 m/s ² K= 1,5 m/s ²

* After continuous operation of 15 minutes the drill stops until the device temperature deviates by less than 2 K (2°C) from the room temperature.

Levels of noise and vibration were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity. Technical and visual changes may be made as part of ongoing development without announcement. All dimensions, instructions and specifications are therefore without guarantee. Legal claims on the basis of the operating manual may therefore not be asserted.

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another electric tool. The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.

WARNING:

The vibration emission value whilst actually using the electrical tool may vary from the given values independently of the type and way in which the electric tool is used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual exposure under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

NOTES ON SAFETY

Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire: There is a risk of injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

WARNING! Read all safety

instructions and guidelines carefully.

Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in electric shock, fire and or serious injuries.

Save all safety instructions and guidelines for the future.

The term „power tool“ used in the safety instructions refers to mains-operated electric tools (with a mains cable) and to battery-operated electric tools (without a mains cable).

SAFE WORKING

- Keep your work area tidy.
 - An untidy workplace can lead to accidents.
- Consider environment influences
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use power tools in damp or wet surroundings.
 - Ensure the work area is adequately lit.
 - Do not use power tools where there is a fire or explosion hazard.
- Protect yourself against electric shock
 - Avoid body contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators).
- Keep other people away
 - Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or cable.
 - Keep them away from your work area.
- Store unused power tools safely.
 - Unused power tools should be stored in a dry, high or locked place, out of the reach of children.
- Do not overload your power tool.
 - They work better and more safely within the specified power range.
- Use the correct power tool
 - Do not use low-performance machines for heavy work.
- Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular hand saw for cutting tree branches or logs.
 - Wear suitable clothing
 - Do not wear loose clothing or jewellery that might become caught in moving parts.
 - When working outdoors, non-slip footwear is recommended.
 - Wear a hair net to contain long hair.
 - Use protective equipment
 - Wear safety goggles.
 - Use a dust mask for work which generates dust.
 - Connect a dust extraction device
 - If connections are available for dust extraction and collection devices, make sure that these are connected and properly used.
 - Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
 - Secure the workpiece
 - Use jigs or a vice to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand.
 - Avoid abnormal body postures.
 - Ensure secure footing and keep your balance at all times.
 - Maintain tools with care
 - Keep cutting tools sharp and clean for better and safer working.
 - Follow the instructions for lubrication and changing tools.
 - Regularly check the connection cable of the power tool and, if it is damaged, have it replaced by a qualified specialist.
 - Check extension cords periodically and replace them if they are damaged.
 - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

- Remove the plug from the mains socket
 - when the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools such as saw blades, drill bits, cutters.
- Do not allow any tool keys to remain inserted.
 - check, before switching on, that keys and adjusting tools have been removed.
- Avoid unintentional starting
 - Make sure that the switch is off when inserting the plug into the socket.
- Use extension cables outdoors
 - Only use approved and appropriately marked extension cables outdoors.
- Pay attention at all times
 - Pay attention to what you are doing. Work using common sense. Do not use the power tool if you cannot concentrate.
- Check the power tool for possible damage
 - Before further use of the power tool, safety devices or slightly damaged parts must be carefully examined in respect of their proper and intended function.
 - Check that the moving parts are working properly and are not jammed or whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and satisfy all conditions to ensure the proper operation of the power tool.
 - Damaged safety equipment and parts must be repaired properly or replaced by an authorised specialist workshop unless otherwise indicated in the instructions.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use power tools if the switch cannot be turned on and off.

CAUTION!

- The use of other bits and other accessories can result in a risk of personal injury.

- Have your power tool be repaired by a qualified electrician
 - This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs may only be performed by a qualified electrician, using original spare parts; otherwise accidents involving the user may result.

SERVICE:

- Have your power tool repaired only by qualified specialists and only with original spare parts. This will ensure that the power tool remains safe.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BOX COLUMN DRILLS

- Never make the warning labels on the power tool illegible.
- Attach the power tool to a solid, flat and horizontal surface. If the power tool can slip or wobble, the bit may not be guided smoothly and safely.
- Keep the work area clean except for the workpiece to be machined. Sharp-edged drilling chips and objects can cause injury. Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- Set the correct speed before starting work. The speed must be appropriate for the drill diameter and the material to be drilled. At an incorrectly set speed the bit may get jammed in the workpiece.
- Only when the device is turned on should the bit be moved against the work piece. Otherwise there is a danger that the bit will get jammed in the workpiece and the workpiece will rotate with the bit. This can lead to injuries.
- Do not put your hands in the area of the drill while the power tool is running. Upon contact with the bit is a risk of injury.
- Never remove drilling chips from the drilling area while the power tool is running. Always put the drive mechanism in the standby position first and then turn on the power tool.
- Do not remove accumulated drill chips with your bare hands. There is a risk of injury due to hot and sharp metal shavings in particular.
- Break up long drilling chips by interrupting the drilling operation with a short backward rotation of the rotary wheel. Long drilling chips may cause injury.
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery and lead to loss of control.
- Use clamps to hold the workpiece in place. Do not work on any workpieces that are too small for clamping. If you hold the workpiece by hand, you cannot hold it sufficiently tightly against rotation and may hurt yourself.
- Switch the power tool off immediately if the bit jams. The bit jams when:
 - the power tool is overloaded
 - the workpiece to be machined is jammed.
- Do not touch the bit after working before it has cooled down. The bit is very hot during use.
- Inspect the cable regularly and have a damaged cable repaired only by an authorised customer service centre. Replace damaged extension cables. This will ensure that the power tool remains safe.

- Store unused power tools in a safe place. The storage place should be dry and lockable. This prevents the power tool from being damaged as a result of being stored or operated by inexperienced people.
- Never leave the tool before it has come to a complete standstill. Afterrunning bits can cause injury.
- Do not use the power tool with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug if the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- The device is unsuitable for processing of foods.
- Edit not work pieces that you can not sure retain. Especially round or uneven workpieces.

ASSEMBLY

The bench drill or press drill is supplied disassembled. Clean the column tube (15), baseplate (17), drilling bench (20), vice (21) and the drill chuck (4) beforehand, with a dry cloth.

- 1 - Place the column tube (15) on the baseplate (17). Bolt the column tube (15) to the baseplate (17) with the three assembly screws (16) supplied. Tighten the assembly screws (16) moderately tight so that the threads in the baseplate (17) do not strip.
- 2 - Place the drilling bench (20) on the column tube (15). Push the drilling bench (20) into a lower position. Screw the clamping bolt (24) into the clamp of the drilling bench and fix the drilling bench (20) in a lower position.
- 3 - Place the vice - optional - (21) on the drilling bench (20) and screw it with the enclosed mounting bolts (23) tightly to the drilling bench (20).

4 - Place the motor unit (14) on the column tube (15) and secure the motor unit (14) with the two clamping screws (12) to the side with the allen key supplied (30).

5 - Bolt the three drill lifting arms into the spindle guide (9). Tighten the three hole lifting arms with a spanner (SW 6).

6 - Release the small nut from the depth stop (3).

D

- I. Insert this nut into the protective device (7).
- II. Put the safety device (7) on the upper part of the drill spindles.
- III. Secure the safety device with the clamping bolt supplied.
- IV. Insert the depth stop (3) through the hole in the fence.
- V. Screw the depth stop (3) with the safety device (7). Centrally align the depth stop (3) into the bore of the fence.

7 - Fold the safety device (7) upwards. Insert the chuck (4) on the taper of the drill spindle (6). Push the drill chuck into the drill chuck tip with a few light taps. Use a plastic hammer for this purpose.

OPERATION

CAUTION! RISK OF INJURY!






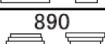
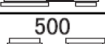
- Ensure that you have sufficient space in which to work and that you do not endanger other people.
- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.

SETTING UP

Place the bench drill on a solid surface. Ideally, bolt the drill to the surface. Use the two holes in the baseplate (17) for this.

Selecting the speed

- 1 - Release the locking bolt (11) on the gear cover (8).
- 2 - Open the gear cover (8).
- 3 - Release the retaining bolt (13) on the motor unit (14).
- 4 - Slide the motor unit (14) forward a little to release the load on the V-belt (26).
- 5 - Place the V-belt (26) on the desired assembly to reach the specified speed:








 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	2500 
3 - 4	5 - 6	1900 
5	7 - 8	1400 
6 - 8	9 - 10	890 
> 8	> 10	500 

- 6 - Slide the motor unit (14) back to tension the V-belt (26) again.
- 7 - The V-belt (26) is correctly tensioned when it gives way slightly when pressed.
- 8 - Tighten the retaining bolt (13) on the motor unit (14) again.
- 9 - Close the gear cover (8). Fasten the locking bolt (11) on the gear cover

!!! The gear cover (8) is equipped with a interlock switch (27). If the gear cover (8) is not closed

correctly, the device cannot be switched on!!!

Recommended speeds for different drill sizes and materials:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	2500 
3 - 4	5 - 6	1900 
5	7 - 8	1400 
6 - 8	9 - 10	890 
> 8	> 10	500 

TENSIONING THE V-BELT

- 1 - Release the locking bolt on the gear cover (8).
- 2 - Open the gear cover (8).
- 3 - Release the retaining bolt (13) on the motor unit (14).
- 4 - Slide the motor unit (14) back to tension the V-belt (26).
- 5 - The V-belt (26) is correctly tensioned when it gives way slightly when pressed.
- 6 - Tighten the retaining bolt (13) on the motor unit (14) again.
- 7 - Close the gear cover (8). Fasten the locking bolt (11) on the gear cover (8).

ADJUSTING THE DRILLING BENCH

- 1 - Release the locking handle (24).
- 2 - Push the drilling bench (20) to the desired height.
- 3 - Pivot the drilling bench (20) to the desired position.

4 - Fasten the drilling bench (20) again with the locking handle (24).

5 - You can also adjust the tilt angle of the drilling bench (20). To do this, release the retaining screw (19) under the drilling bench. Tilt the drilling bench (20) as desired to the right or left up to a max. of 45° and secure the drilling bench (20) again with the retaining screw (19).

PRESELECTING THE DRILLING DEPTH

- 1 - Move the red arrow to the „0“ position on the drilling depth scale (3).
- 2 - Turn one of the drill lifting arms (9) anti-clockwise and move the spindle (6) to the desired drilling depth.
- 3 - Screw the stop nut onto the desired point on the depth scale. Tighten the fixing nut against the stop nut. Read off the red arrow on the drilling depth scale to help you.
- 4 - Move the spindle (6) slowly back to the stop position.
- 5 - Adjust the drilling bench (20) until the workpiece is resting against the drill tip.

CHANGING THE BIT

!!!Remove the plug from the mains socket before changing the bit. This will prevent an accidental start-up!!!

- 1 - Fold the safety device (7) up.
- 2 - Release the retaining jaws of the drill chuck (4) with the drill chuck key (29).
- 3 - Remove the bit.
- 4 - Insert a new bit.
- 5 - Tighten the retaining jaws of the

drill chuck (4) with the drill chuck key (29).

6 - Affix the hole chuck key (29) on the holder again (10).

7 - Check that the bit is centred.

8 - Fold the safety device (7) down again.

!!!Under no circumstances must you leave the drill chuck key (29) inserted!!!

DRILLING

- 1 - Turn the appliance on.
- 2 - Turn one of the drill lifting arms (9) anti-clockwise.
- 3 - The drill chuck (4) is lowered.
- 4 - Drill into the workpiece at the appropriate feed rate and to the desired depth.
- 5 - Be aware of any necessary chip breaking on the way to the desired depth.
- 6 - Move the bit slowly back to the stop position.

GENERAL INFORMATION

!!!The feed rate and spindle speed are decisive for the service life of the bit!!!

- The cutting speed is determined by the speed of the drill spindle and by the diameter of the bit.
- In principle, therefore, the larger the bit diameter, the lower the speed that should be selected.
- For workpieces of greater strength, the cutting pressure must be higher.
- Repeated withdrawal of the bit enables easier chip removal.
- Chip removal is especially difficult in deep holes. Reduce the feed rate and speed in this case.
- To avoid excessive wear on the cutting surface of the bit, for drill

holes over 8.0 mm in diameter you should first drill with a bit with a smaller diameter.

SWITCHING ON AND OFF

!!!Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate.!!!

- Connect the machine to the power supply.

Caution! Fold the protective device (7) down before you switch on the machine.

SWITCHING ON: Press the on switch (2).

SWITCHING OFF: Press the off switch (1).

EMERGENCY STOP: Press the emergency stop button (5).

!!!After pressing the emergency stop button, the emergency stop button (5) must be activated again by turning it.

Press the on switch (2) to restart the device.!!!

CLAMPING THE WORKPIECES

Only work with workpieces that can be securely clamped.

The workpiece must not yield too much. Otherwise it is not possible to apply adequate tension.

The workpiece must not be too small or too large either.

REMOVING BLOCKAGES

- You should always select a suitable feed rate which allows trouble-free chip breaking.

- If the bit is jammed in the workpiece, turn off the power and unplug the power cord. Turn the bit on the drill chuck anti-clockwise with a little jerk to break the chip and release the bit again.

- If a fragment is produced during the processing of the workpiece,

turn off the power and unplug the power cord. Use a pair of pliers and remove the fragment to prevent it flying off in an uncontrolled way.

CLEANING AND SERVICING

Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.

!!!Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!!!

Always check the device before using it for obvious defects such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Exchange the damaged parts.

CLEANING

!!!do not use any cleaning agents or solvents. chemical substances can etch the plastic parts of the device. never clean the device under running water.!!!

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.
- Remove chips, dust and dirt with a vacuum cleaner if necessary.
- Lubricate moving parts regularly.
- Do not allow lubricants to come into contact with switches, V-belts, pulleys and drill lifting arms.

STORAGE

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- The device can be relocated over a short distance with two people. Relocating the device over a longer distance generally has to take place with a transport aid.

WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ERROR CORRECTION
DEVICE DOESN'T START.	<ul style="list-style-type: none"> - Emergency stop switch (5) has been triggered. - No mains voltage. Main circuit breaker is tripped. - On/off switch (2/1) is broken. - Motor faulty. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reactivate the emergency stop switch (5) by turning it. Press the on switch (2) to restart the device. - Check the socket, mains supply cable, cord, mains plug; if necessary, have them repaired by a qualified electrician. Check the main fuse. - Repair by Customer Care. - Repair by Customer Care.
STRONG VIBRATIONS.	<ul style="list-style-type: none"> - Motor unit (14) not fixed in place. - Bit not centrally clamped 	<ul style="list-style-type: none"> - Check V-belt tension and tighten the locking screw (13). - Check the bit in the drill chuck (4).
LOUD SQUEAKING NOISE.	<ul style="list-style-type: none"> - V-belt tension is too high. - Damaged V-belt (26). - Damaged pulley. 	<ul style="list-style-type: none"> - Check V-belt tension. - Check V-belt (26). - Check pulleys.

**DECLARATION
OF CONFORMITY**

We declare under our exclusive responsibility, that the product press drill 500 W, with the code VIMFC500A, meets the following standards or standardization documents:

EN 61029-1, EN ISO 12100,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
according to the determinations
of the directives:
2004/108/EC - Electromagnetic
Compatibility Directive;
2006/42/EC - Machinery
Directive;
2006/95/EC - Low Voltage
Directive;
2000/14/EC - Sound power level
guaranteed: 84 dB.
2011/65/EC - ROHS Directive

S. João de Ver,
July 27th of 2016.
Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File

**WARRANTY
TERMS**

The warranty of this compressor is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time.

The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO), as well as any damage caused by the use of it.

Avant de commencer à lire, ouvrez la page avec les images et ensuite familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Avec votre achat, vous avez choisi un produit de haute qualité. Cet appareil a été testé pendant la production relativement à la qualité et soumis à une inspection finale. La fonctionnalité de votre appareil est garantie de cette façon.

Le manuel d'instruction est une partie intégrante de cet article.

Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination.

Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité de l'appareil.

Utilisez cet appareil de la façon qui est décrite et uniquement pour les fins indiquées. Gardez le manuel et si vous transmetez l'appareil à des tiers, donnez aussi tous les documents respectifs.

APPLICATION

La perceuse à colonne est adaptée pour percer les métaux, le bois, le plastique et la tuile. Forets cylindriques peuvent être utilisés avec un diamètre de perforation de 3 mm à 13 mm. L'appareil est destiné à être utilisé dans l'espace non-professionnel.

Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent utiliser l'appareil sous surveillance.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme aux buts indiqués ou un mauvais fonctionnement.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Matériaux qui accompagnent l'approvisionnement.

Lors du déballage de l'appareil, vérifiez que la livraison est complète. Éliminez l'emballage de manière approprié.

- Base d'appui
- Forage banc
- Tube de la colonne
- Unité du moteur
- 3 bras du cours de forage
- Dispositif de protection
- Planche dorsale de profondeur
- Mandrin de forets
- Clé du mandrin de forets
- Étau
- Matériel de montage

FONCTIONNEMENT

Pour connaître la fonction et la manipulation des pièces, consultez les descriptions techniques suivantes.

VUE D'ENSEMBLE

A

- 1 - Interrupteur OFF
- 2 - Interrupteur ON
- 3 - Planche dorsale de profondeur avec échelle
- 4 - Mandrin de forets
- 5 - Interrupteur d'arrêt d'urgence
- 6 - Arbre mandrin
- 7 - Dispositif de protection
- 8 - Couverture de vitesse
- 9 - Guide de la broche avec 3 bras de forage
- 10 - Support de la clé du mandrin des forets
- 11 - Vis de blocage couvercle de vitesse
- 12 - Vis de serrage
- 13 - Vis de fixation
- 14 - Unité du Moteur
- 15 - Tube de la colonne
- 16 - 3 Vis pour le montage
- 17 - Base de support
- 18 échelle angulaire
- 19 - Vis fixation banc forage (non visible)
- 20 - Banc forage
- 21 - Étau (optionnel)
- 22 - Cheeks
- 23 - Matériel de montage de l'étau
- 24 - Poignée

B

- 25 - Disque d'activation côté du moteur
- 26 - Courroie trapézoïdale
- 27 - Interrupteur de verrouillage
- 28 - Disque d'activation côté de la broche

C

- 29 - Clé du mandrin des forets
- 30 - Clé hexagonale



**CENTRAL
LOBÃO**

TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.



CE
15

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE FURAR COLUNA - 500 W	VIMFC500A

Cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, conforme as determinações das directivas:

2004/108/EC - Compatibilidade electromagnética;
2006/95/EC - Directiva de baixa tensão CE;
2006/42/EC - Directiva de máquinas;
2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 84 dB.
2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver, 27 de julho 2016.

Central Lobão S.A.
Responsável do Processo Técnico

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230 V / 50 Hz
Puissance	500 W (S2 15 min)*
Rotation à vide (nO)	1400 min ⁻¹
Classe de protection	I
Classe de protection	IP 20
Poids	14 kg
Mandrin	3 mm a 13 mm
Mouvement de la broche	50 mm
Rotation de la broche	500 - 2500 min ⁻¹
Niveau de pression acoustique (LpA)	74,5 dB(A); KpA= 3 dB
Niveau de puissance acoustique (LWA)	- mesurée.....85,6 dB(A); KWA= 3 dB - garanti..... 89 dB(A)
Vibration (h)	2,39 m/s ² K= 1,5 m/s ²

* Dans un fonctionnement continu de 15 minutes à une pause jusqu'à ce que la température de l'appareil atteigne une différence de 2 K (2 ° C) par rapport à la température ambiante

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément aux normes et mesures existantes dans la déclaration de conformité. Les modifications techniques et de conception peuvent être réalisées à la fin de développement. Il n'y a aucune garantie pour toutes les dimensions, notes et indications des mêmes. Les allégations juridiques qui sont faites en raison du manuel d'instructions, ne peuvent donc être confirmées.

La valeur d'émission de vibrations a été mesurée selon un processus de vérification standard et peut, par rapport à des outils électriques, être utilisé avec un autre.

La valeur d'émission vibratoire peut être utilisée comme une estimative d'introduction de suspension.

AVERTISSEMENT:
La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur d'affichage lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction du mode dans lequel l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour l'opérateur qui sont basées sur l'estimation de la suspension dans des conditions réelles d'utilisation (à considérer toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, les heures où l'outil électrique est coupé et quand il est branché, mais fonctionne sans charge).

LES MESURES DE SÉCURITÉ

Attention! Lorsque vous utilisez des outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales énumérées ci-dessous pour la protection contre les chocs électriques et le danger de blessure et d'incendie. Lisez toutes ces instructions avant

d'utiliser cet outil de puissance et gardez ces consignes de sécurité dans un endroit sûr.

MESURES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Attention! Lorsque vous utilisez des outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales énumérées ci-dessous pour la protection contre les chocs électriques et le danger de blessure et d'incendie. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet outil de puissance et gardez ces consignes de sécurité dans un endroit sûr.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

ATTENTION!

Lisez toutes les informations de sécurité et les instructions car cela peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Sauvegardez toutes les informations de sécurité et les instructions pour référence future.**

Le terme "matériel électrique" utilisé dans les indications de sécurité se réfère à l'équipement électrique alimenté par le réseau électrique (avec câble de connexion) et l'équipement électrique qui fonctionnent avec batteries (sans câble d'alimentation).

SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Maintenez votre zone de travail propre. Zones de travail désorganisées peuvent causer des accidents.

- Considérez les influences de l'environnement
- N'exposez pas les appareils électriques à la pluie.
- N'utilisez pas d'appareils

électriques dans des endroits humides ou mouillés.
- Maintenez la zone de travail bien éclairée.
- N'utilisez pas des appareils électriques en présence de liquides ou gaz inflammables.

- Protégez-vous contre les chocs électriques. Évitez tout contact corporel avec des installations à la terre (par ex., Tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, systèmes de réfrigération).
- Maintenez les personnes éloignées de la zone de travail.
- Ne laissez pas d'autres personnes, surtout des enfants, s'approcher de l'appareil, de le toucher ainsi que sa rallonge. Gardez-les loin de la zone de travail.
- Gardez les appareils. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les appareils doivent être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.
- Ne surchargez pas votre outil électrique. Il est meilleur et plus sûr pour travailler dans les paramètres de puissance spécifiées.
- Utilisez l'outil électrique adéquat.
- N'utilisez pas des outils avec baisse puissance pour effectuer des travaux forcés.
- N'utilisez pas un outil électrique à des fins non prévues. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbres ou de bois.
- Habillez-vous convenablement.
- Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces en rotation de l'outil.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé d'utiliser des chaussures antidérapantes.
- Si vous avez les cheveux longs, utilisez un filet pour les attraper.

- Utilisez un équipement de protection individuelle.
- Utilisez des lunettes de sécurité. Le non respect peut entraîner des lésions oculaires causées par des étincelles ou des fragments de matière.
- Chaque fois que vous effectuez des travaux qui produisent de la poussière, utilisez un masque respiratoire.
- Connectez le système d'extraction de poussière. Si l'appareil a des points de connexion pour l'aspiration de la poussière et un collecteur, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.
- Ne forcez pas le câble d'alimentation. Ne le tirez pas pour le débrancher de la prise. Maintenez-le loin de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Travaillez en toute sécurité. Chaque fois que possible, utilisez des serre-joints ou un étau pour maintenir la pièce. Il est beaucoup plus sûr que d'utiliser votre main.
- Maintenez l'équilibre en tout temps.
- Prenez bien soin de vos outils électriques.
- Maintenez les appareils aiguisés et propres pour de meilleures performances et une sécurité renforcée.
- Suivez les instructions de lubrification et de changement d'accessoires.
- Vérifiez régulièrement le câble de raccordement de l'appareil et demandez à un électricien professionnel pour le remplacer s'il est endommagé.
- Vérifiez régulièrement les câbles de rallonge et remplacez-les dès que vous constatez des dommages sur eux.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile

et de graisse.

- Retirez la fiche de la prise chaque fois que vous n'utilisez pas l'appareil, avant d'effectuer des travaux d'entretien et de changer les accessoires, par exemple, feuille de scie, foret, fraise.
- Prenez l'habitude de vérifier si les clés de montage ou de réglage ont été retirées de l'appareil avant de le connecter.
- Inspectez l'appareil, évitez les dommages.
- Avant de continuer à utiliser l'appareil, vous avez besoin d'inspecter les dispositifs de protection ou les pièces endommagées pour voir si elles fonctionnent correctement et conformément à sa destination.
- Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et si elles n'entravent pas ou si certaines pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions nécessaires pour assurer le bon fonctionnement.
- Les dispositifs de protection et les pièces qui sont endommagées doivent être réparées ou remplacées, comme prévu, par un réparateur spécialisé, sauf indication contraire dans le manuel d'instruction.
- Les interrupteurs qui sont endommagés doivent être remplacés par un réparateur agréé du service d'assistance.
- N'utilisez pas les appareils électriques si vous ne pouvez pas allumer et éteindre l'interrupteur.
- Attention! L'utilisation d'accessoires et différents moyens complémentaires peuvent être un risque de blessure pour vous.
- La réparation de votre appareil doit être effectuée par un électricien professionnel. Cet appareil est conforme aux exigences de la

réglementation en matière de sécurité. Les réparations doivent seulement être effectuées par un réparateur spécialisé et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur prend un risque d'accident.

ASSISTANCE TECHNIQUE

a) La réparation de votre équipement électrique doit être effectuée seulement par un personnel qualifié et utiliser uniquement pièces de rechange d'origine. Ainsi, il est assuré que la sécurité de l'équipement électrique est maintenue.
Indicações de segurança para berbequins de bancada

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PERCEUSES À COLONNE

Les signes d'alerte sur l'appareil doit toujours être visible.

- Fixez l'appareil sur une zone ferme, plate et horizontale. Si l'appareil glisse ou vibre, il ne peut pas être utilisé de façon uniforme et en toute sécurité.
- Maintenez la zone de travail propre, sauf pour la partie à traiter. Les débris de forage et des objets pointus peuvent provoquer des blessures. Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. La poussière de métal léger peut prendre feu ou exploser.
- Réglez la bonne rotation avant de commencer à travailler. La rotation doit être compatible avec le diamètre du foret et le matériau à percer. Si la rotation est mal réglée, l'appareil peut se coincer dans la pièce.
- Conduisez l'appareil contre la pièce uniquement sur ON. Sinon, il y a un danger que l'appareil se coince dans la pièce et que celle-

ci se traîne. Cela pourrait conduire à des blessures.

- Ne mettez pas vos mains dans la zone de forage pendant que l'appareil est en marche. Le contact avec l'appareil peut provoquer des risques de blessures.
- Ne retirez jamais les déblais de forage à partir de la zone de forage pendant que l'appareil est en marche. D'abord, dirigez toujours l'unité d'entraînement à la position de repos et débranchez l'appareil.
- N'enlevez pas les déblais de forage existants avec la main. Il y a de risques de blessures par les copeaux métalliques chaudes et vives.
- Laissez les déblais de forage longs interrompre le processus de forage en tournant un peu la roue à derrière. Il y a de risques de blessures en raison de déblais de forage longs.
- Gardez les poignées sèches, propres et sans d'huile et sans graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et conduisent à une perte de contrôle.
- Utilisez des attaches pour fixer la partie. Ne pas traiter les pièces qui sont trop petites pour être fixées. Pour tenir la pièce avec vos mains, la protection est insuffisante contre la torsion et vous pouvez vous blesser.
- Éteignez immédiatement l'appareil lorsque il bloque. L'appareil bloque lorsque:
 - est exposé à un effort excessif ou engage la pièce à traiter.
- Ne touchez pas l'appareil après le travail, avant qu'il refroidisse. L'appareil devient très chaud pendant son fonctionnement.
- Vérifiez régulièrement le câble et effectuez la réparation d'un câble

défectueux uniquement par un centre de service autorisé. Remplacez les extensions endommagées. Cela garantit la sécurité de l'appareil.

- Gardez l'appareil électrique dans un endroit sûr. La zone de rangement doit être sèche et devrait être fermée. Cela évitera que l'appareil soit endommagé dans le rangement ou utilisé par des personnes inexpérimentées.
- Ne laissez jamais l'appareil avant qu'il soit complètement immobilisé. Les appareils électriques en post-fonctionnement peuvent causer des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil avec le câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé ni retirez la fiche de la prise si le câble est endommagé pendant le processus de travail. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

MONTAGE

L'appareil est fourni démonté. Premièrement essuyez avec un chiffon sec le tube de colonne (15), la base de support (17), le banc de forage (20), l'étau (21) et le mandrin de perçage (4).

1 - Placez le tube de colonne (15) dans la base de support (17). Vissez le tube de colonne (15) avec trois vis hexagonales (16) fournis à la base de support (17). Serrez les vis (16) modérément pour que les filets dans la base de support (17) ne quittent pas.

2 - Placez le banc de forage (20) sur le dessus du tube de colonne (15). Déplacez le banc de forage (20) à une position inférieure. Vissez la vis de serrage avec la poignée (24) dans la prise de forage banc (20) à une position inférieure.

3 - Placez l'étau(21) dans le banc de forage (20) et fixez-le avec les vis de montage (23) fournis sur le banc de forage (20).

4 - Placez l'unité du moteur (14) sur le dessus du tube de colonne (15) et fixez l'unité de moteur (14) avec les deux vis hexagonales (12) à côté de la clé hexagonale (30).

5 - Vissez les trois bras de forage dans le guide de la broche (9). Serrez les trois bras de forage aux prises avec la clé (LC 6).

6 - Relâchez le petit écrou de la butée de profondeur (3).

D

I. Placez cet écrou dans le dispositif de protection (7).

II. Placez le dispositif de protection (7) au sommet de l'arbre de forêts.

III. Fixez le dispositif de protection avec la vis de serrage fourni.

IV. Conduire l'appui de profondeur (3) par le trou de l'appui.

V. Vissez la planche dorsale (3) au dispositif de protection (7). Alignez la planche dorsale de profondeur (3) dans le trou du même.

7 - Pliez le dispositif de protection (7) vers le haut. Placez le mandrin de perçage (4) dans le cône de l'arbre de forage (6). Fixez le mandrin de perçage (4) par petits acouts sur la pointe du mandrin. Pour cela, utilisez un marteau en plastique.

OPÉRATION

ATTENTION! RISQUE DE BLESSURE!








- Assurez-vous qu'il y ait assez d'espace pour le travail et pour que les autres ne soit pas en danger.
- Avant la mise en marche, tous les capots et dispositifs de protection doivent être installés correctement.
- Débranchez la prise d'alimentation avant de faire des ajustements dans l'appareil.

PLACEMENT

Placez l'appareil sur une base solide. De préférence, vissez l'appareil à la base. Pour cela utilisez les deux trous dans la base de support (17).

Sélectionner rotation

- 1 - Relâchez la vis de serrage (11) de la couverture de vitesse (8).
- 2 - Ouvrez le couvercle d'engrenage (8).
- 3 - Desserrez la vis de fixation (13) de l'unité de moteur (14).
- 4 - Déplacez l'unité du moteur (14) légèrement en avant pour enlever la pression de la courroie trapézoïdale (26).
- 5 - Placez la courroie trapézoïdale (26) dans la combinaison désirée pour obtenir la rotation indiquée:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	 2500
3 - 4	5 - 6	 1900
5	7 - 8	 1400
6 - 8	9 - 10	 890
> 8	> 10	 500

6 - Déplacez l'unité du moteur (14) vers l'arrière pour retendre la courroie trapézoïdale (26).








7 - La courroie trapézoïdale (26) est correctement tendue, si vous pouvez la pousser légèrement vers le bas.

8 - Fixez de nouveau la vis de fixation (13) de l'unité de moteur (14).

9 - Fermez le couvercle d'engrenage (8). Fixez la vis de blocage de couvercle d'engrenage (11).

!!!Le couvercle d'engrenage (8) est équipé avec un interrupteur de sécurité (27). Si le couvercle d'engrenage (8) n'est pas correctement fermé, il ne peut pas connecter l'appareil!!!

Rotations recommandées pour le forage de différentes tailles et matières:

 Ø [mm]:	 Ø [mm]:	[1/min]:
< 3	< 4	 2500
3 - 4	5 - 6	 1900
5	7 - 8	 1400
6 - 8	9 - 10	 890
> 8	> 10	 500

VÉRIFIEZ LES COURROIES TRAPÉZOÏDALE

- 1 - Dévissez la vis de blocage (11) du couvercle d'engrenage (8).
- 2 - Ouvrez le couvercle d'engrenage (8).
- 3 - Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale (26).

4 - La courroie trapézoïdale (26) est correctement tendue, si vous pouvez la pousser légèrement vers le bas.

5 - Vérifiez la courroie trapézoïdale (26) relativement aux fissures, coupures ou autres dommages.

6 - Fermez le couvercle d'engrenage (8). Fixez la vis de blocage de couvercle d'engrenage (11).

TENSION DE LA COURROIE

- 1 - Desserrez la vis de verrouillage de couvercle d'engrenage (11).
- 2 - Ouvrez le couvercle d'engrenage (8).
- 3 - Desserrez la vis de fixation (13) de l'unité de moteur (14).
- 4 - Déplacez l'unité du moteur (14) vers l'arrière pour tendre la courroie trapézoïdale (26).

5 - La courroie trapézoïdale (26) est correctement tendue, si vous pouvez la pousser légèrement vers le bas.

6 - Fixez de nouveau la vis de fixation (13) de l'unité de moteur (14).

7 - Fermez le couvercle d'engrenage (8). Fixez la vis de blocage de couvercle d'engrenage (11).

RÉGLAGE DE BANC DE FORAGE

- 1 - Desserrez la vis de serrage (24).
- 2 - Déplacez le banc de forage (20) à la hauteur désirée.
- 3 - Réglez le banc de forage (20) à la position désirée.
- 4 - Fixez le banc de forage (20) de nouveau avec la vis de blocage (24).

5 - Vous pouvez également incliner le banc de forage (20).
Pour cela relâchez la vis de serrage (19) sous le banc. Inclinez le banc de forage (20) comme souhaité au maximum 45 ° à droite ou à gauche et fixez le banc de forage (20) à nouveau avec la vis de serrage (19).

PRÉ-DÉFINIR PROFONDEUR DE PERÇAGE

1 - Placez la flèche rouge sur le "0" de l'échelle de profondeur de forage (3).

2 - Tournez dans la direction opposée au sens horaire, un bras de la course de perçage (9) et placez la broche (6) à la profondeur voulue de forage.

3 - Serrez l'écrou de butée au point désiré de l'échelle de profondeur. Serrez l'écrou de fixation contre l'écrou de butée. Comme une aide, consultez la flèche rouge sur l'échelle de profondeur de forage.

4 - Placez la broche (6) lentement vers arrière dans la position de butée.

5 - Réglez le banc de forage (20) jusqu'à ce que la pièce touche dans la pointe du foret.

CHANGEMENT D'APPAREIL
!!!Avant de remplacer l'appareil, retirez la prise du courant. Cela empêche un démarrage indésirable!!!

1 - Pliez le dispositif de protection (7) vers le haut.

2 - Relâchez le support de mâchoires de serrage forage (4) avec la clé du mandrin de perçage (29).

3 - Reitez l'outil.

4 - Placez un nouvel outil.

5 - Serrer le support des mâchoires

de serrage forage (4) avec la clé du mandrin de perçage (29).

6 - Fixez la clé du mandrin de la perceuse à nouveau (29), le support (10).

7 - Vérifiez la position centrée de l'outil.

8 - Pliez le dispositif de protection (7) vers le bas.

!!!Ne laissez aucune clé du mandrin (29) insérée!!!

PERCER

1 - Branchez l'appareil.

2 - Tournez dans le sens opposé au sens horaire, le bras de la course de forage (9).

3 - Le mandrin de perçage (4) se déplace vers le bas.

4 - Collez la pièce avec la bonne puissance et la profondeur désirée.

5 - Observez une éventuelle rupture des puces nécessaires pendant le parcours jusqu'à la profondeur désirée du forage.

6 - Roulez lentement l'appareil jusqu'à la position de planche dorsale.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

!!!L'alimentation et la rotation de la broche sont de la plus haute importance pendant l'arrêt de l'appareil!!!

- La vitesse de coupe est définie par la rotation de la broche de perçage et par le diamètre de l'appareil.

- Par conséquent, il est majoritairement vrai: si le diamètre de l'appareil est grand, la sélection de la rotation doit être basse.

- Si la cohérence de la pièce est plus grande, la pression

de coupe doit être augmentée.

- En tirant à plusieurs reprises l'appareil vers l'arrière, vous facilitez l'élimination des puces.

- L'élimination des puces est particulièrement difficile dans les trous plus profonds. Réduisez la puissance et la rotation.

- Afin d'éviter une usure supplémentaire de la lame de l'appareil, vous devez, dans les trous supérieurs à 8,0 mm de diamètre, effectuer un pré-forage avec un appareil d'un diamètre plus petit.

ON/ OFF

!!!Notez que la tension de la connexion du réseau soit compatible avec la plaque signalétique de type!!!

- Branchez l'appareil à la tension du réseau.

Attention! Pliez le dispositif de protection (7) vers le bas avant de démarrer l'appareil.

- **ON:** appuyez sur l'interrupteur pour démarrer (2).

- **OFF:** Appuyez sur l'interrupteur pour éteindre (1).

- **ARRÊT D'URGENCE:** Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (5).

!!! Après l'activation de l'arrêt d'urgence, l'interrupteur d'arrêt d'urgence (5) doit être tourné pour une nouvelle activation. Appuyez sur l'interrupteur (2) pour réinitialiser l'appareil!!!

FIXER DES PIÈCES

Traitez uniquement des pièces qui peuvent être attachées en toute sécurité. La pièce ne peut pas avoir trop de jeu. Sinon la fixation sûre n'est pas garantie. La pièce ne peut pas être trop petite ou trop grande.

L'ENLÈVEMENT DE VERROUILLAGES

- Sélectionnez, en general, une alimentation adéquate pour permettre la rupture des puces sans problèmes.
- Si l'outil est coincé dans la pièce, débranchez l'appareil et enlevez la prise du courant. Tournez l'outil dans le mandrin dans la direction opposée à une montre en appuyant légèrement pour briser les puces et libérer de nouveau l'outil.
- Si la pièce est fragmentée pendant son traitement, débranchez l'appareil et enlevez la prise du courant. Utilisez une pince pour enlever le fragment cassé en évitant ainsi un mouvement incontrôlé du même.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez toujours la prise du courant avant tous les travaux de réglage, d'entretien ou de réparation.

!!! Les travaux non mentionnés dans ce manuel doivent être effectués par un personnel qualifié. Utilisez uniquement des pièces d'origine. Laissez l'appareil refroidir avant tout entretien et nettoyage pour éviter les risques de brûlure !!!

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser pour voir les défauts visibles comme pièces détachées, usées ou endommagées, le placement correct des vis et d'autres parties. Remplacez les pièces endommagées.

NETTOYAGE

!!!N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Les produits chimiques peuvent endommager les pièces en plastique de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante!!!

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les ouvertures de ventilation et la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.
- Retirez les puces, la poussière et la saleté, si nécessaire, avec un aspirateur.
- Lubrifiez régulièrement les pièces en mouvement.
- Évitez les déchets des lubrifiants en interrupteurs, courroie trapézoïdale, disques d'entraînement et les bras de cours de forage.

RANGEMENT

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière, et hors de portée des enfants.
- Un déplacement de l'appareil, sur une distance courte, peut être effectué par deux personnes. Un déplacement de l'appareil, sur une distance plus longue, doit être effectué en général avec un dispositif de transport auxiliaire.

RECYCLAGE / ENVIRONNEMENT

S'il vous plaît placez les appareils, les accessoires et l'emballage dans leurs écopoints pour être recyclés.

Les appareils ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

- Apportez votre appareil dans un endroit de recyclage. Les pièces de métal et matière plastique peuvent être sujettes à choix sélectif et donc prêt à être recyclées. Pour faire cela, s'il vous plaît dirigez-vous à notre Service d'Assistance technique.
- L'élimination des appareils inutilisables que vous nous enverrez seront réalisée à nos frais.

PROBLÈMES	POSSIBLE CAUSE	RESOLUTION DE PANNE
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS.	<ul style="list-style-type: none"> - Interrupteur d'arrêt d'urgence (5) est désactivé. - Pas de réseau de tension. Le fusible a sauté. Interrupteur ON/OFF (2/1) endommagé. Moteur endommagé. - Interrupteur ON/OFF (2/1) endommagé. - Moteur endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> - Effectuez l'activation à nouveau en tournant l'interrupteur d'arrêt d'urgence (5) - Vérifiez la fiche, le câble connexion au réseau, le câble, la prise. Si nécessaire, demandez à un électricien pour réparer. Vérifiez les fusibles - Réparation par le service d'assistance. - Réparation par le service d'assistance.
VIBRATIONS FORTES.	<ul style="list-style-type: none"> - Unité du moteur (14) N'est pas fixe. - L'outil n'est pas fixé d'une façon centré. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale et serrez la vis de fixation (13) - Vérifiez l'outil dans le mandrin (4).
GRÉSILLE BRUYANT	<ul style="list-style-type: none"> - Tension de la courroie trapézoïdale plus élevée. - Courroie trapézoïdale (26) endommagée. -Disque d'entraînement endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez la courroie trapézoïdale. - Vérifiez la courroie trapézoïdale. (26) - Vérifiez le disque d'entraînement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit perceuse à colonne 500 W, avec le code VIMFC500A, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes:

EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, selon les déterminations des directives:

2004/108/EC - Directive sur la compatibilité électromagnétique;
2006/95/EC - Directive de basse tension CE;
2006/42/EC - Directive machines;
2000/14/EC - Niveau de puissance acoustique garanti: 84 dB.
2011/65/EC - Directive ROHS

S. João de Ver,
27 Juillet 2016.
Central Lobão S. A.
Responsable du Processus Technique



CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps.

La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE FURAR COLUNA - 500 W	VIMFC500A

Cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, conforme as determinações das directivas:

2004/108/EC - Compatibilidade electromagnética;
2006/95/EC - Directiva de baixa tensão CE;
2006/42/EC - Directiva de máquinas;
2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 84 dB.
2011/65/EC - Directiva ROHS

S. João de Ver, 27 de julho 2016.

Central Lobão S.A.
Responsável do Processo Técnico



 **VITO** PRO-POWER

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
